

## Christine COLLIÈRE-WHITESIDE

MCF en 11ème section  
Université de Bourgogne-Franche Comté  
ESPE de Bourgogne, site de Mâcon  
christinecolliere@yahoo.fr



Thèse soutenue en 2008 sous la direction d'André Topia, « *Sillygisms and Delusions* » : *Entre logique et théologie, la quête spirituelle de Lewis Carroll dans les œuvres de la maturité (1867-1898)*.

### Thèmes de recherche :

Littérature victorienne, littérature pour la jeunesse, Lewis Carroll, George MacDonald, Roald Dahl.

Critique génétique. Interactions texte-image.

Didactique des langues vivantes. Didactique de la littérature. Didactique de la production d'écrit.

### Publications

- « 'No speech at my command will fit the forms in my mind': Shaping the Spiritual through Writing and Typing in George MacDonald's *Lilith* Manuscripts ». à paraître.

- *Apprendre de l'intime : entre littérature et langues*, dir. Christine Collière-Whiteside, Anne-Marie Voise et Marie Berchoud, Louvain la Nouvelle : EME, 2016.

- « *The Wind in the Willows* : un roman de l'intime pour une tentative d'exploitation pédagogique des propriétés du texte littéraire », in *Apprendre de l'intime : entre littérature et langues*, dir. Christine Collière-Whiteside, Anne-Marie Voise et Marie Berchoud, Louvain la Nouvelle : EME, 2016.

- - Contributor to *Alice in a World of Wonderlands : the Translations of Lewis Carroll's Masterpiece*, ed. Jon A. Lindseth, Delaware, Oak Noll Press, 2015.

- « Illustrating the *Sylvie and Bruno* books: the collaboration of Lewis Carroll and Harry Furniss », *Recto/Verso*, Revue internationale de critique génétique, No. 3, Juin 2008, <http://www.revuerectoverso.com/spip.php?article90>.

### Traductions

- « Marquer un temps, avant d'aboutir : les manuscrits de Wang Wen-hsing », Peng Yi, *Genesis*, n° 38, « Traduire », 2014, 165-180.

- « Le paysage éditorial anglo-américain de 1980 à 2005 », Peter Shillingsburg and Paul Eggert, *Genesis*, n° 30, « Théorie : état des lieux », 2010, 35-39.

### Recensions

- *Apprécier la littérature : la relation esthétique dans l'enseignement de la lecture de textes littéraires*, Chloé Gabathuler, PUR, Rennes : 2016, à paraître dans *Textes et Contextes*, revue interdisciplinaire du Centre Interlangues TIL.

- « Review of *Genèses d'une folie créole : Jean Rhys et Jane Eyre*, by Catherine Rovera », *Variants : the Journal of the European Society for Textual Scholarship* 12 (2015).

- « Review of *Critique génétique: Concepts, méthodes, outils*, ed. by Olga Anokhina and Sabine Pétilion », *Variants: the Journal of the European Society for Textual Scholarship* 7 (2008).

### **Communications non publiées**

- « Roald Dahl auteur-illustrateur : les interactions du texte et de l'image dans le début de la genèse de *Fantastic Mr Fox* ». Seconde journée d'étude *Brouillons d'écrivains pour la jeunesse*, Lille, 2 juin 2017.

- « De l'autre côté du tableau noir : Alice au miroir des manuels de langues vivantes », *Say What You Mean, and Mean What You Say : Conference on Alice*, Université de Mons, 19-21 avril 2017.

- « Defamiliarization, visual imagination and the senses: what the drafts tell us about the geneses of Dahl's works ». *Roald Dahl Centenary Cardiff Conference*, 16-18 June 2016.

- « Roald Dahl : des brouillons à l'oeuvre ». Journée d'études *Brouillons d'écrivains pour la jeunesse*, Université de Bourgogne, ESPE de Mâcon, 27 mai 2016.